מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להכיר מילים בעברית הקשורות לחודש כסליו ולחג חנוכה
- לתרגם בין עברית לאנגלית מילים מהמילון החזותי
- להבין מושגי ערך כמו נס, אור ותקווה

גרסת עולים חדשים – מילון מילים בראש הדף, משפטים קצרים ושפה פשוטה. אפשר לאפשר מילון אישי ועבודה בזוגות.

חלק א' – הבנה - בחרו את התשובה הנכונה

1. א – דבר קטן שמדליקים ויש לו אור
2. א – כלי מיוחד שבו מדליקים נרות בחנוכה
3. ב – קשת
4. ג – צעצוע שמסתובב
5. ד – רצון שדבר טוב יקרה
6. א – דבר מיוחד שקרה בדרך לא רגילה

חלק ב' – נכון או לא נכון

1. נכון – מדליקים נרות בחנוכייה כל לילה
2. נכון – כסליו הוא חודש חורף
3. לא נכון – הסביבון הוא צעצוע שמסתובב, לא כלי להדלקה
4. נכון – מתחילים בנר אחד ומוסיפים עד שמונה
5. נכון – זהו מנהג מחלק מהקהילות

חלק ג' – השלימו את המשפט

1. נרות
2. סביבון
3. חורף
4. נס
5. משפחה

חלק ד' – התאימו מילה בעברית לתרגום באנגלית

- 1 – ה (Hanukkah)
- 2 – ד (candle)
- 3 – ב (light)
- 4 – א (spinning top)
- 5 – ו (family)
- 6 – ג (winter)

חלק ה' – כתיבה אישית

1. התלמיד/ה מתאר/ת מנהג אמיתי בשפה פשוטה וברורה, לפחות 3 משפטים

כרטיס יציאה – מה לחפש

- נר / חנוכייה
- דבר טוב שקרה בדרך מיוחדת ולא רגילה
- כל זוג מילים נכון מהרשימה שתורגלה

טיפים להפעלה:

- אפשר להשתמש בלוח הקיר כעזר חזותי בזמן פתרון הדף
- מומלץ לקרוא את המילים בקול לפני התרגיל לתלמידים חדשים בעברית
- בחלק הפתוח כדאי לעודד שיתוף קצר בעל פה לפני הכתיבה

דף תרגול: מילון כסליו וחנוכה לעולים חדשים

דף התלמיד/ה **עולים חדשים**

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

בכיתה תולים מילים על כסליו וחנוכה בכמה שפות. בדף הזה נלמד את המילים בעברית.

📖 מילון קטן:

נֵר	דבר קטן שמדליקים, יש לו אור
חֲנֻכִּיָּה	כלי מיוחד שבו מדליקים נרות בחנוכה
סְבִיבוֹן	צעצוע קטן שמסתובב
נֵס	דבר טוב שקרה בדרך מיוחדת
תִּקְוָה	רצון שדבר טוב יקרה
חֹרֶף	עונת השנה הקרה עם גשם
מִשְׁפָּחָה	אבא, אמא, ילדים וקרובים
אוֹר	הפוך מחושך

1 חלק א' – הבנה – בחרו את התשובה הנכונה

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מה זה נר?

א) דבר קטן שמדליקים ויש לו אור ב) סוג של אוכל ג) כלי לכתיבה ד) בגד חם

2. מה זה חנוכייה?

א) כלי מיוחד שבו מדליקים נרות בחנוכה ב) משחק ילדים ג) סוג מאכל ד) שם של חג אחר

3. מה המזל של כסליו?

א) דגים ב) קשת ג) אריה ד) טלה

4. מה זה סביבון?

א) ספר ב) כלי נגינה ג) צעצוע שמסתובב ד) בגד

5. מה המשמעות של תקווה?

א) פחד ב) כעס ג) עצב ד) רצון שדבר טוב יקרה

6. מה זה נס?

א) דבר מיוחד שקרה בדרך לא רגילה ב) יום הולדת ג) מתנה ד) משחק

2 חלק ב' – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	חנוכה הוא חג של אור	☐	☐

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
2	בחודש כסליו יש הרבה גשם כי זה החורף	☐	☐
3	הסביבון משמש להדלקת נרות	☐	☐
4	בכל יום של חנוכה מוסיפים נר אחד בחנוכייה	☐	☐
5	בקהילות מסוימות יש מנהג נוסף הקשור לחג הבנות בכסליו	☐	☐

3 חלק ג' – השלימו את המשפט

השלימו את המילה החסרה.

1. בחנוכה מדליקים _____ בחנוכייה

2. ה_____ הוא צעצוע שמסתובב בחנוכה

3. בחודש כסליו מתחיל ה_____ עם הגשם

4. המילה '_____' פירושה דבר טוב שקרה בדרך מיוחדת

5. אנחנו מאחלים ל_____ שלנו המון אושר ושמחה

4 חלק ד' – התאימו מילה בעברית לתרגום באנגלית

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. חנוכה	___	**א.** spinning top
2. נר	___	**ב.** light
3. אור	___	**ג.** winter
4. סביבון	___	**ד.** candle
5. משפחה	___	**ה.** Hanukkah
6. חורף	___	**ו.** family

5 חלק ה' – כתיבה אישית

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. ספרו על מנהג לחנוכה שמכירים ממשפחתכם או מהמדינה שממנה הגעתם

כרטיס יציאה

כתבו שם של דבר אחד שמדליקים בחנוכה

מה המשמעות של המילה 'נס'?

כתבו מילה אחת בעברית ובאנגלית מהמילון שלמדתם

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀